



全国外语类核心期刊
全国百强社科学报
中国人文社会科学核心期刊
重庆市一级期刊
重庆市出版专项资金资助期刊

WAI GUO YU WEN

外国语文

FOREIGN LANGUAGE AND LITERATURE

2013. 6

Contents

<i>Castle Rackrent</i> and the Irish Bogs	WANG Ping(1)
On the Gender Identity Narrative Strategy of the American Disney Film <i>Mulan</i>	HAN Yu-qiang(9)
The Commencement of the Japanese Cultural Memory Field Research	YAO Ji-zhong NIE Ning(13)
Maubery's World: "A Botched Civilization": On the Criticism of Modernity in <i>Hugh Selwyn Mauberley</i>	WANG Qing(20)
Bigger Thomas in the Urban Naturalist Environment	JIA Xing-rong(25)
Defamiliarization in John Donne's <i>Songs and Sonnets</i>	HU Ling-li PAN Li-feng(30)
Attitudinal Meaning in Minority Literary Works:	
A Case Study from Appraisal Perspective	XIAO Yi WANG Yan SU Hang(34)
On the Turning from Subjectivity to Inter-subjectivity:	
A Study of the Philosophy of Inter-subjectivity of <i>The Heart of the Matter</i>	SHE Dan(39)
On Multimodal Cognitive Poetics: A New Direction of Cognitive Poetics	ZHAO Xiu-feng(43)
On the Spatial Narrative in <i>The Curious Case of Benjamin Button</i> from the Perspective of Cognitive Poetics ...	YANG Hong-yan(52)
The Interpretation of <i>Hills Like White Elephants</i> in Cognitive Structure	LIU Chang-ying(56)
Cognitive Poetics: Theory, Approach, Application:	
A Review of the 1 st International Cognitive Poetics Conference & the 3 rd China Cognitive Poetics Conference ...	WAN Shan(61)
Contributions Made by Jakobson to Neurolinguistics	NI Chuan-bin(66)
Using Regular Expressions in Chinese Corpus Search	QIN Hong-wu WANG Ke-fei(74)
From Grice's Circle to the Disputes About Explicature and Implicature:	
Semantics-pragmatics Interface Conundrum	HOU Guo-jin(80)
A Dynamic Account of Schwa in English	XU Xi-ming XU Ying-xin(88)
Self-promotional Directives in English and Chinese Research Articles	WU Ge-qi PAN Chun-lei(95)
"Meta-terms" in Linguistics and the Study of Their Relations	JIANG Hui(100)
Studies of the Space Models in the AT-ON-IN Micro-system	YANG Qian-hui(105)
On "Degree of Holistic Adaptation and Selection" and Acceptability of Translation:	
With Two English Versions of <i>Hao Liao Ge Zhu</i> as Examples	HU An-jiang HU Chen-fei(110)
On Chinese Women Translators' Pioneering Exploration of	
Source-text Oriented Translation Strategies Before May 4 th Era	LUO Lie MU Lei(117)
Psychological Analysis of Translator's Language in Literary Translation	YUAN Yuan YU Guo-yuan(123)
Comparing Parallel Texts and Its Implications for the Translation of Chinese Museum Overviews	LIU An-hong(128)
On Translator and Translation Ethics from the Perspective of	
Andrew Chesterman's Five Models of Translation Ethics	HOU Li XU Lu-zhi(133)
How to Develop Critical Literacy in Intercultural Communication Teaching	ZHANG Yi-jun(137)
The Cognitive Features of Chinese Learners' Collocations from the Perspective of Contextualism	SUN Hai-yan(143)
Acquisition Mechanism of L2 Vocabulary: Combination Effect of "Input + Output" Tasks	ZHANG Yan REN Ai-jun(147)
A Study of the Positive Effects of Information-gap Tasks in SSA	GAO Yuan(153)
On the Cultivation of Business English Personnels in Higher Vocational Education	SONG Mei-mei(158)

目 录

●外国文学与文本研究(全国社科期刊特色栏目)

- 《拉克伦特堡》与爱尔兰泥煤塘 王 革(1)
- Mulan 中的性别身份叙事 韩玉强(9)
- 日本文化记忆场研究之发轫 姚继中 聂 宁(13)
- 莫伯利的世界:“一个拙劣的文明”——论《休·赛尔温·莫伯利》的现代性批判 王 庆(20)
- 城市自然主义环境中的比格·托马斯 贾兴蓉(25)
- 约翰·邓恩《歌与十四行诗》的陌生化艺术 胡伶俐 潘利锋(30)
- 少数族裔文学作品中的态度意义研究——基于评价理论的个案分析 肖 祎 王 扬 苏 杭(34)
- 从自我走向他者——试析《问题的核心》中的主体间性哲学 余 丹(39)

●认知诗学研究

- 多模态认知诗学研究——认知诗学研究的新进展 赵秀凤(43)
- 认知诗学视阈下电影《本杰明·巴顿奇事》的空间叙事探析 杨虹艳(52)
- 在认知框架下对《白象似的群山》的重新解读 刘长缨(56)
- 认知诗学:理论·方法·应用
- 首届认知诗学国际学术研讨会暨第三届中国认知诗学学术研讨会学术评述 万 珊(61)

●外国语言研究

- 雅柯布逊对神经语言学的贡献 倪传斌(66)
- 正则表达式在汉语语料检索中的应用 秦洪武 王克非(74)

从格赖斯循环到显含义之争——语义—语用分水岭问题	侯国金(80)
英语 schwa 的动态解读	许希明 许颖欣(88)
英汉学术论文中指令行为的“推销”功能对比研究	吴格奇 潘春雷(95)
语言学中的 meta 术语及其相关性研究	姜 晖(100)
AT-ON-IN 点面体语义微系统的空间模型研究	杨前辉(105)

● 翻译研究

“整合适应选择度”与译本在接受效度研究 ——以《好了歌注》的两个英译本为例	胡安江 胡晨飞(110)
论五四前中国女性译者以原文为中心的翻译策略	罗 列 穆 雷(117)
对文学翻译译者语言的心理分析	袁 圆 屠国园(123)
平行文本比较对中国博物馆概况英译的启示	刘安洪(128)
从 Andrew Chesterman 的五个翻译伦理模式谈译者主体对翻译伦理的坚守	侯 丽 许鲁之(133)

● 外语教育与教学论坛

跨文化交际教学与批评识读能力培养研究	张义君(137)
语境论视角下学习者英语搭配的认知特点	孙海燕(143)
二语词汇习得机制探微——“输入+输出”任务组合效应	张 艳 任爱军(147)
信息差任务在第二语言习得中的积极作用研究	高 源(153)
高等职业教育外语人才培养研究——以高职商务英语专业为例	宋梅梅(158)

● 其他

第二届中国外语界面研究学术研讨会暨外语界面研究专业委员会 2014 年会会讯	(29)
--	------

《外国语文》征订启事

欢迎赐稿 欢迎订阅

《外国语文》为全国外语类核心期刊、全国百强社科学报、重庆市一级期刊、重庆市重点学术期刊建设工程出版专项资金资助期刊。《外国语文》面向全国外语界、人文社科学者,诚邀国内外同仁以及广大外语界和人文社科界工作者赐稿指教,尤其欢迎具有前瞻性、前沿性的学术文稿。

本刊实行匿名审稿,个人信息(姓名、性别、籍贯、工作单位、学历、研究方向、联系方式)另页附上。来稿只受理书面打印稿,附寄中英文提要、关键词、标题。本刊审稿时间三个月(寒暑假除外),三个月未收到答复,作者可自行处理,切勿一稿两投。因人手有限,来稿恕不退还。

《外国语文》为双月刊,逢双月25日出刊,定价:15元,全年90元。本刊通过邮局发行,邮发代号:78-95。欢迎广大读者到当地邮局订阅,也可向编辑部订阅。

本刊地址:重庆市沙坪坝区四川外国语大学《外国语文》编辑部

电话:(023)65385313

邮政编码:400031

《外国语文》编辑部

外国语文

WAI GUO YU WEN

(双月刊,1984年创刊)

2013年12月

第29卷 第6期(总第156期)

FOREIGN LANGUAGE AND LITERATURE

(Bimonthly, Started in 1984)

Dec., 2013

Vol. 29 No. 6 (Serial No. 156)

主管单位 重庆市教育委员会
主办单位 四川外国语大学
编辑出版 《外国语文》编辑部
(重庆市沙坪坝区 邮编 400031)
主 编 熊沐清
副 主 编 侯国金
发行范围 国内外公开发行
印 刷 重庆宏昊印务有限公司
国内发行 重庆市邮政局
国外发行 中国国际图书贸易总公司
订 购 全国各地邮局
电 话 023-65385313

Competent Authorities Chongqing Educational Commission
Sponsor Sichuan International Studies University
Edited and Published by Editorial Department of Foreign
Language and Literature
Editor-in-chief Xiong Muqing
Deputy Editor-in-chief Hou Guojin
Circulation Range Worldwide
Printed by Chongqing Honghao Printing Co., Ltd.
Distributed by China International Book Trading Corporation
Address Shapingba District, Chongqing, China, P. C. 400031
Phone 023-65385313

ISSN 1674-6414

国际标准连续出版物号 ISSN 1674-6414
国内统一连续出版物号 CN50-1197/H

邮发代号:78-95
国内定价:15.00元



9 771674 641097
万方数据